



Briselē, 2026. gada 11. februārī
(OR. en)

10643/25

Starpiestāžu lieta:
2025/0162(NLE)

AELE 65
CH 31
MI 443

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: PADOMES LĒMUMS par to, lai noslēgtu plašu nolīgumu paketi starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, ar mērķi konsolidēt, padziļināt un paplašināt to divpusējās attiecības, un ar ko groza Lēmumus 2011/51/ES un 2011/738/ES

PADOMES LĒMUMS (ES) 2026/...

(... gada ...)

**par to, lai noslēgtu plašu nolīgumu paketi
starp Eiropas Savienību, no vienas puses,
un Šveices Konfederāciju, no otras puses,
ar mērķi konsolidēt, padziļināt un paplašināt to divpusējās attiecības,
un ar ko groza Lēmumus 2011/51/ES un 2011/738/ES**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 6. punkta otrās daļas a) apakšpunkta i) punktu, 218. panta 7. punktu un 218. panta 8. punkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu¹,

¹ ... piekrišana (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

tā kā:

- (1) Padome ar Lēmumu (ES, *Euratom*) 2024/995² pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Šveices Konfederāciju (turpmāk arī “Šveice”) par plašu nolīgumu paketi par pasākumiem, kuri saistīti ar divpusējām attiecībām ar Šveici (“plaša pakete”), un ko veido institucionālie un valsts atbalsta noteikumi un vajadzības gadījumā īpaši pielāgojumi esošos nolīgumos starp Savienību un Šveici jomās, kuras saistītas ar iekšējo tirgu (“nolīgumi ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice”), proti, Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem³ (“Nolīgums par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem”), Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu⁴ (“Nolīgums par gaisa transportu”), Nolīgumā starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos⁵ (“Nolīgums par personu brīvu pārvietošanos”), Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par savstarpēju atzišanu saistībā ar atbilstības novērtēšanu⁶ (“Nolīgums par savstarpēju atzišanu”) un Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību⁷ (“Nolīgums par lauksaimniecības produktu tirdzniecību”), kas visi tika parakstīti 1999. gada 21. jūnijā.

² Padomes Lēmums (ES, *Euratom*) 2024/995 (2024. gada 12. marts), ar ko pilnvaro sākt sarunas ar Šveices Konfederāciju par tādiem institucionāliem noteikumiem nolīgumos starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, kuri saistīti ar iekšējo tirgu, par nolīgumu par Šveices Konfederācijas dalību Savienības programmās un par nolīgumu, kas ir pamatā Šveices pastāvīgajam ieguldījumam Savienības kohēzijā (OV L, 2024/995, 26.3.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/995/oj>).

³ OV L 114, 30.4.2002., 91. lpp.,
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(3\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(3)/oj).

⁴ OV L 114, 30.4.2002., 73. lpp.,
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(2\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(2)/oj).

⁵ OV L 114, 30.4.2002., 6. lpp., ELI:
[http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(1)/oj).

⁶ OV L 114, 30.4.2002., 369. lpp.,
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(5)/oj).

⁷ OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.,
ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309\(4\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2002/309(4)/oj).

- (2) Ar Lēmumu (ES, *Euratom*) 2024/995 Komisija arī tika pilnvarota sākt sarunas ar Šveici par nolīgumu par Šveices dalību Savienības programmās, par juridiski saistošu mehānismu, ar ko nodrošina Šveices pastāvīgu finanšu ieguldījumu ekonomisko un sociālo atšķirību mazināšanā Savienībā, un par jauniem nolīgumiem elektroenerģijas, veselības un pārtikas nekaitīguma jomā. Turklāt ar minēto lēmumu tika atļauts sākt sarunas par nolīgumiem par Šveices dalību Eiropas Savienības Kosmosa programmas aģentūrā un Eiropas Savienības Dzelzceļu aģentūrā un par grozījumu Nolīgumā par gaisa transportu, lai atļautu kabotāžu.

- (3) Plašā pakete, par ko Komisija Savienības vārdā risināja sarunas, ietver protokolus par institucionālajiem, valsts atbalsta un grozošajiem noteikumiem esošajos nolīgumos ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice, Nolīguma starp Eiropas Kopieni un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību Protokolu, ar ko izveido kopēju pārtikas nekaitīguma telpu (“Pārtikas nekaitīguma protokols”), Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par elektroenerģiju (“Nolīgums par elektroenerģiju”), Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju veselības jomā (“Nolīgums veselības jomā”), Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par Šveices regulāru finansiālu ieguldījumu ekonomisko un sociālo atšķirību mazināšanai Eiropas Savienībā (“Nolīgums par kohēziju”), Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopieni, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par Šveices Konfederācijas dalību Savienības programmās (“Nolīgums par Savienības programmām”), Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par noteikumiem Šveices Konfederācijas dalībai Eiropas Savienības Kosmosa programmas aģentūrā (“Nolīgums par *EUSPA*”), kā arī Protokolu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par parlamentāro sadarbību (“Protokols par parlamentāro sadarbību”).

- (4) Ievērojot Padomes Lēmumu (ES) 2025/2478⁸, Nolīgums par Savienības programmām tika parakstīts 2025. gada 10. novembrī, ar noteikumu, ka tas tiks noslēgts vēlāk, un to provizoriski piemēro no 2025. gada 1. janvāra], līdz tas stāsies spēkā.
- (5) Ievērojot Padomes Lēmumu (ES) 2025/...⁹⁺, plašā pakete tika parakstīta ..., ar noteikumu, ka tā tiks noslēgta vēlāk. Nolīgums par *EUSPA* tiek provizoriski piemērots no ... [provizoriskas piemērošanas diena], līdz tas stāsies spēkā.

⁸ Padomes Lēmums (ES) 2025/2478 (2025. gada 21. oktobris) par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par Šveices Konfederācijas dalību Savienības programmās (OV L, 2025/2478, 16.12.2025., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2478/oj>).

⁹ Padomes Lēmums (ES) 2026/... (... gada ...) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu plašu nolīgumu paketi starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, ar mērķi konsolidēt, padziļināt un paplašināt to divpusējās attiecības, un par to, lai provizoriski piemērotu Nolīgumu par noteikumiem Šveices Konfederācijas dalībai Eiropas Savienības Kosmosa programmas aģentūrā (OV L, ..., ELI: ...).

⁺ OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā ST 10565/25 ietvertā lēmuma numuru un datumu un aizpildīt zemspītras piezīmi.

- (6) Institucionālie noteikumi, kas ietverti Nolīguma par personu brīvu pārvietošanos, Nolīguma par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem, Nolīguma par gaisa transportu un Nolīguma par savstarpēju atzīšanu institucionālajos protokolos (“institucionālie protokoli”), kā arī Nolīgums par elektroenerģiju, Nolīgums par veselības jomu un Pārtikas nekaitīguma protokols paredz pienākumus apvienotajām komitejām, kas izveidotas minēto nolīgumu un protokolu ietvaros, iekļaut visus to darbības jomā ietilpstošos Savienības tiesību aktus, kā arī noteikumus, lai nodrošinātu visu nolīgumu vienotu interpretāciju un piemērošanu ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice. Ja minēto nolīgumu un protokolu piemērošana ietver Savienības tiesību jēdzienus, minētie jēdzieni ir jāinterpretē un jāpiemēro saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas judikatūru. Institucionālie noteikumi arī paredz efektīvu mehānismu strīdu izšķiršanai, pamatojoties uz šķīrējtiesu, tostarp vēršanos Eiropas Savienības Tiesā visos Savienības tiesību jautājumos. Šķīrējtiesas nolēmuma neievērošanas gadījumā plašā pakete paredz samērīgus kompensējošus pasākumus, kas jāpieņem attiecīgā nolīguma ietvaros vai jebkura no nolīgumiem ietvaros ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice.
- (7) Ar plašajā paketē ietvertajiem grozošajiem protokoliem veic nepieciešamās būtiskās izmaiņas esošajos nolīgumos starp Savienību un Šveici, lai nodrošinātu atbilstību jaunajam institucionālajam satvaram. Turklāt Nolīguma par gaisa transportu grozošajā protokolā ir paredzēta kabotāžas tiesību savstarpēja apmaiņa.

- (8) Plašā pakete ietver arī Nolīguma par gaisa transportu un Nolīguma par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem valsts atbalsta protokolus, lai garantētu vienlīdzīgus konkurences nosacījumus Šveices dalībai iekšējā tirgus jomās, uz kurām attiecas minētie nolīgumi. Ievērojot minētos protokolus, Šveicei ir jāpiemēro materiālie un procedūras noteikumi, tostarp uzraudzības un izpildes panākšanas mehānismi, kas līdzvērtīgi tiem, kurus piemēro Savienībā.
- (9) Plašā pakete ietver arī Nolīguma par lauksaimniecības produktu tirdzniecību grozošo protokolu, lai atjauninātu minētā nolīguma strīdu izšķiršanas mehānismu atbilstoši iedibinātajai praksei tirdzniecības līgumos, kuros Savienība ir puse.
- (10) Plašajā paketē ir ietverts Nolīguma par lauksaimniecības produktu tirdzniecību atsevišķs protokols, lai izveidotu kopēju pārtikas nekaitīguma telpu, kas aptver visas pārtikas ķēdes dimensijas. Minētajā protokolā ir ietverti institucionālie noteikumi, kas ir kopīgi visiem nolīgumiem ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice.
- (11) Plašajā paketē ietvertais Nolīgums par Elektroenerģiju paredz noteikumus un nosacījumus, saskaņā ar kuriem Šveice var piedalīties elektroenerģijas iekšējā tirgū. Minētajā nolīgumā ir ietverti institucionālie noteikumi, kas ir kopīgi visiem nolīgumiem ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice, kā arī noteikumi par valsts atbalstu, kas ir gandrīz identiski tiem, kurus piemēro gaisa transporta un sauszemes transporta jomā.

- (12) Plašajā paketē ietvertā Nolīguma veselības jomā mērķis ir stiprināt sadarbību starp Savienību un Šveici attiecībā uz nopietniem pārrobežu veselības apdraudējumiem, un ar to pēc analogijas piemēro institucionālos noteikumus, kas ir kopīgi ar nolīgumiem ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice. Minētais nolīgums ir saistīts ar Šveices dalību Savienības rīcības programmā veselības jomā (“programma “ES – veselībai””).
- (13) Plašajā paketē ietvertais Nolīgums par kohēziju nosaka juridisko pamatu un parametrus Šveices regulāram finansiālam ieguldījumam plašās paketes ietvaros ekonomisko un sociālo atšķirību mazināšanai Savienībā. Minētajā nolīgumā ir ietverts strīdu izšķiršanas mehānisms. Šķīrējtiesas nolēmuma neievērošanas gadījumā nolīgums paredz samērīgus kompensējošus pasākumus, ko jāpieņem jebkura no nolīgumiem ietvaros, uz kuriem attiecas plašā pakete.
- (14) Plašajā paketē ietvertais Nolīgums par Savienības programmām ļaus Šveicei piedalīties vairākās Savienības programmās, kas ir atvērtas asociācijai ar trešām valstīm: “Apvārsnis Eiropa”, *Euratom* pētniecības un mācību programma, *ITER/F4E* (“*Fusion for Energy*”), programma “Digitālā Eiropa”, *Erasmus+*, kā arī programma “ES – veselībai”.
- (15) Plašajā paketē ietvertais Nolīgums par *EUSPA* paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem Šveice var piedalīties *EUSPA* darbā.
- (16) Identiskiem noteikumiem plašajā paketē ietvertajos institucionālajos protokolos un jaunajos nolīgumos ir jānodrošina Šveices finansiāls ieguldījums to informācijas sistēmu un aģentūru izmaksu segšanā, kurās tā piedalās.

- (17) Ar Protokolu par parlamentāro sadarbību izveido Apvienoto parlamentāro komiteju kā forumu dialogam un debatēm starp Eiropas Parlamenta un Šveices Federālās asamblejas deputātiem, lai veicinātu savstarpējo izpratni un pārdomas par plašākām ES un Šveices attiecībām, tostarp to iespējamo turpmāko attīstību.
- (18) Ņemot vērā būtiskās izmaiņas nolīgumos, uz kuriem attiecas Padomes un Komisijas Lēmuma (2002/309/EK, *Euratom*)¹⁰ darbības joma, minētā lēmuma 2. līdz 6. pants un Padomes Lēmuma 2011/51/ES¹¹ 3. pants un Padomes Lēmuma 2011/738/ES¹² 3. pants būtu jāatceļ un to saturs jāaizstāj ar šo lēmumu, kas paredz konsekventu un visaptverošu noteikumu kopumu par attiecīgo nolīgumu piemērošanu un īstenošanu Savienībā.

¹⁰ Padomes un attiecībā uz nolīgumu par zinātnisku un tehnoloģisku sadarbību arī Komisijas lēmums 2002/309/EK, *Euratom* (2002. gada 4. aprīlis) par septiņu nolīgumu noslēgšanu ar Šveices Konfederāciju (OV L 114, 30.4.2002., 1. lpp.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2002/309/oj>).

¹¹ Padomes Lēmums 2011/51/ES (2011. gada 18. janvāris) par to, lai parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietu nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, ar kuru groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību (OV L 25, 18.1.2011., 3. lpp.,
ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51(1)/oj)).

¹² Padomes Lēmums 2011/738/ES (2011. gada 20. oktobris) par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietu nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, ar kuru groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību (OV L 297, 16.11.2011., 1. lpp.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/738/oj>).

- (19) Ir lietderīgi noteikt kārtību, kādā Savienība tiek pārstāvēta apvienotajās komitejās un citās struktūrās, kas izveidotas ar plašajā paketē ietvertajiem nolīgumiem un protokoliem.
- (20) Ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 218. panta 7. punktu, būtu jāpilsonvaro Komisija Savienības vārdā apstiprināt precīzi definētu izmaiņu kopumu plašajā paketē ietvertajos nolīgumos un protokolos, kuras jāpieņem ar vienkāršoto procedūru vai struktūrai, kas minētajā nolūkā izveidota minēto nolīgumu un protokolu ietvaros un saskaņā ar to noteikumiem. Visi pārējie lēmumi, kas jāpieņem struktūrai, kura izveidota viena no nolīgumiem vai protokoliem ietvaros, kam ir juridiskas sekas, būtu jāapstiprina Savienības vārdā saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu.
- (21) Ir jānosaka kārtība, kādā lemj par nostāju, kas Savienības vārdā jāpieņem apvienotajās komitejās un citās struktūrās, kuras izveidotas ar nolīgumiem un protokolu ar iekšējo tirgu saistītās jomās, kurās piedalās Šveice, un ar Nolīgumu veselības jomā, lai garantētu, ka tiesību akti, ko Savienība pieņēmusi jomās, uz kurām attiecas minētie nolīgumi un protokols, tiek iekļauti minētajos nolīgumos un protokolā pēc iespējas drīz pēc pieņemšanas un nosūtīšanas Šveicei, lai nodrošinātu minēto tiesību aktu vienlaicīgu piemērošanu Savienībā un Šveicē.

- (22) Lai Savienība varētu ātri un efektīvi rīkoties nolūkā aizsargāt savas intereses saskaņā ar plašajā paketē ietvertajiem nolīgumiem un protokoliem būtu jāpilsonvaro Komisija pieņemt lēmumus, ar kuriem aptur nolīgumu un protokolu piemērošanu, veicot kompensējošus, aizsardzības, līdzsvarošanas, krīzes un apturošus pasākumus saskaņā ar minēto nolīgumu un protokolu attiecīgajos noteikumos izklāstītajiem nosacījumiem.
- (23) Attiecībā uz Nolīguma par lauksaimniecības produktu tirdzniecību Komisijai būtu jāturpina pieņemt dažus pasākumus, kas vajadzīgi minētā nolīguma īstenošanai.
- (24) Plašajā paketē ietvertie nolīgumi un protokoli veido saskaņotu kopumu, un tajos ir noteikta pastiprinātas un visaptverošas partnerības struktūra daudzās dažādās jomās, uz kurām attiecas Līgumi, pamatojoties uz pienācīgu līdzsvaru starp tiesībām un pienākumiem. Tāpēc šis lēmums būtu jābalsta uz materiālu juridisko pamatu, kas LESD paredzēts tādas asociācijas izveidei, kura ietver savstarpējas tiesības un pienākumus, kopīgu rīcību un īpašu procedūru.
- (25) Uz Nolīguma par Savienības programmām noslēgšanu attiecībā uz jautājumiem, kas ir Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma (“*Euratom* līgums”) darbības jomā, attiecas atsevišķa procedūra.

- (26) Eiropas Savienības un Šveices Konfederācijas Kopīga deklarācija par augsta līmeņa dialoga par plašo divpusējo nolīgumu kopumu un divpusējo attiecību iespējamo turpmāko attīstību starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju izveidošanu Eiropas Savienības vārdā tika parakstīta ... [parakstīšanas datums].
- (27) Būtu jāapstiprina plašajā paketē ietvertie nolīgumi un protokoli un minētajiem nolīgumiem un protokoliem pievienotās kopīgās deklarācijas,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Ar šo tiek apstiprināti šādi nolīgumi un protokoli:
- a) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos Grozošais protokols¹³;
 - b) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos Institucionālais protokols¹⁴;
 - c) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu Grozošais protokols¹⁵;
 - d) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu Institucionālais protokols¹⁶;
 - e) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu Valsts atbalsta protokols¹⁷;
 - f) Nolīguma starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem Grozošais protokols¹⁸;

¹³ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI: ...

¹⁴ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI: ...

¹⁵ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI: ...

¹⁶ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI: ...

¹⁷ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI: ...

¹⁸ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI: ...

- g) Nolīguma starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem Instrukcionālais protokols;
- h) Nolīguma starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem Valsts atbalsta protokols¹⁹;
- i) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu Grozošais protokols²⁰;
- j) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu Instrukcionālais protokols²¹;
- k) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību Grozošais protokols²²;
- l) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību Protokols, ar ko izveido kopēju pārtikas nekaitīguma telpu²³;
- m) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par elektroenerģiju²⁴;

¹⁹ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²⁰ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²¹ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²² Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²³ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²⁴ Nolīguma teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

- n) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju veselības jomā²⁵;
 - o) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par Šveices regulāru finansiālu ieguldījumu ekonomisko un sociālo atšķirību mazināšanai Eiropas Savienībā²⁶;
 - p) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par noteikumiem Šveices Konfederācijas dalībai Eiropas Savienības Kosmosa programmas aģentūrā²⁷;
 - q) Protokols starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par parlamentāro sadarbību²⁸;
2. Nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienū, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par Šveices Konfederācijas dalību Savienības programmās ar šo tiek apstiprināts attiecībā uz jautājumiem, kas nav *Euratom* līguma²⁹ darbības jomā.

²⁵ Nolīguma teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²⁶ Nolīguma teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²⁷ Nolīguma teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²⁸ Protokola teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

²⁹ Nolīguma teksts ir publicēts OV L, ..., ELI:

2. pants

1. Ar šo tiek apstiprināta Eiropas Savienības un Šveices Konfederācijas Kopīgā deklarācija par augsta līmeņa dialoga par plašo divpusējo nolīgumu kopumu un divpusējo attiecību iespējamo turpmāko attīstību starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju izveidošanu³⁰.
2. Ar šo tiek apstiprinātas šādas kopīgas deklarācijas, kas pievienotas šā lēmuma 1. pantā minētajiem nolīgumiem un protokoliem:
 - a) kopīgas deklarācijas, kas pievienotas šā lēmuma 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajam grozošajam protokolam³¹, proti:
 - i) Kopīga deklarācija par Savienības pilsonību;
 - ii) Kopīga deklarācija par to tiesību ļaunprātīgas izmantošanas novēršanu un rīcību pret šādu izmantošanu, kas piešķirtas ar Direktīvu 2004/38/EK;
 - iii) Kopīga deklarācija par sociālās palīdzības atteikumu un uzturēšanās izbeigšanu pirms ilgtermiņa uzturēšanās tiesību iegūšanas;
 - iv) Kopīga deklarācija par paziņojumu par stāšanos darbā;
 - v) Kopīga deklarācija par Konvenciju par kvalifikāciju atzīšanu;
 - vi) Kopīga deklarācija par brīvajām darbvietām;
 - vii) Kopīga deklarācija par kopīgiem mērķiem attiecībā uz pakalpojumu sniegšanas brīvību līdz 90 darba dienām un norīkoto darba ņēmēju tiesību nodrošināšanu;

³⁰ Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

³¹ Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

- viii) Kopīga deklarācija par efektīvām kontroles sistēmām, tai skaitā Šveices divkāršo izpildes sistēmu;
- ix) Kopīga deklarācija par “principu, ka par vienādu darbu vienā un tajā pašā darbvietā saņem vienādu samaksu” un par norīkoto darba ņēmēju samērīgu un pienācīgu aizsardzības līmeni;
- x) Kopīga deklarācija par Šveices dalību Eiropas Darba iestādes darbībās;
- xi) Kopīga deklarācija par pārrobežu darba ņēmēju deklaratīvo reģistrācijas sistēmu;
- xii) Kopīga deklarācija par divu ES tiesību aktu iekļaušanu nolīguma I pielikumā;
- b) kopīga deklarācija, kas pievienota šā lēmuma 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētajam Protokolam par valsts atbalstu³²;
- c) kopīga deklarācija, kas pievienota šā lēmuma 1. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētajam grozošajam protokolam³³;
- d) kopīga deklarācija, kas pievienota šā lēmuma 1. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētajam Protokolam par valsts atbalstu³⁴;
- e) kopīga deklarācija, kas pievienota šā lēmuma 1. panta 1. punkta m) apakšpunktā minētajam nolīgumam³⁵.

³² Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

³³ Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

³⁴ Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

³⁵ Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

3. Padome pieņem zināšanai šādas Šveices deklarācijas:
- a) Šveices Deklarācija par pasākumiem, kas jāveic attiecībā uz pašnodarbinātām personām saistībā ar paziņošanas procedūru par ar darbu saistītu īstermiņa uzturēšanos, kura pievienota šā lēmuma 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajam grozošajam protokolam³⁶;
 - b) Šveices Konfederācijas Deklarācija par institucionālo elementu iekļaušanu pēc analogijas Nolīgumā veselības jomā, kas pievienots šā lēmuma 1. panta 1. punkta n) apakšpunktā minētajam nolīgumam³⁷.

3. pants

1. Komisija pārstāv Savienību apvienotajās komitejās, kā arī jebkurā papildu kopīgā struktūrā, kas izveidota saskaņā ar turpmāk minēto:
- a) Nolīgums starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par personu brīvu pārvietošanos;
 - b) Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par gaisa transportu;
 - c) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par preču un pasažieru dzelzceļa un autotransporta pārvadājumiem;

³⁶ Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

³⁷ Deklarācija ir publicēta OV L, ..., ELI:

- d) Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par savstarpēju atzīšanu saistībā ar atbilstības novērtējumu;
- e) Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību;
- f) Nolīguma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību Protokols, ar ko izveido kopēju pārtikas nekaitīguma telpu;
- g) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par elektroenerģiju;
- h) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju veselības jomā;
- i) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par Šveices regulāru finansiālu ieguldījumu ekonomisko un sociālo atšķirību mazināšanai Eiropas Savienībā;
- j) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Šveices Konfederāciju, no otras puses, par Šveices Konfederācijas dalību Savienības programmās;
- k) Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par noteikumiem Šveices Konfederācijas dalībai Eiropas Savienības Kosmosa programmas aģentūrā.

2. Ja Komisija pārstāv Savienību struktūrās, kas izveidotas ar 1. punktā minētajiem nolīgumiem un protokolu, tā savlaicīgi informē Padomi par sarunām un sanāksmju rezultātiem un par tajās pieņemtajiem aktiem.
3. Katrai dalībvalstij ir atļauts nosūtīt vienu pārstāvi, kas pavadā Komisijas pārstāvi kā Savienības delegācijas daļa to apvienoto komiteju sanāksmēs, kuras izveidotas ar 1. punktā minētajiem nolīgumiem un protokolu.

4. pants

1. Komisija pieņem Savienības nostāju apvienotajās komitejās, kas izveidotas ar 3. panta 1. punktā minētajiem nolīgumiem un protokolu, attiecībā uz turpmāk minēto:
 - a) lēmumi, ar ko nosaka sensitīvas neklasificētas informācijas apstrādes instrukcijas;
 - b) lēmumi, ar ko izveido darba grupas vai ekspertu grupas saskaņā ar:
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētā nolīguma 14. panta 7. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētā nolīguma 21. panta 8. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētā nolīguma 51. panta 7. punktu;

- šā lēmuma 3. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētā nolīguma 10. panta 7. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētā nolīguma 6. panta 7. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola 11. panta 8. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta g) apakšpunktā minētā nolīguma 25. panta 8. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētā nolīguma 19. panta 7. punktu;
- c) lēmumi, ar kuriem nolīgumos iekļauj Savienības tiesību aktus, veicot visus vajadzīgos tehniskos pielāgojumus, saskaņā ar:
- šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā minētā katra nolīguma institucionālā protokola attiecīgo 5. panta 4. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola 13. panta 4. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta g) apakšpunktā minētā nolīguma 27. panta 4. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētā nolīguma 6. panta 4. punktu;

- d) lēmumi, ar ko izveido to papildu komiteju un citu struktūru sarakstu, kurās jāiesaista Šveices eksperti, ja tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu nolīgumu vai protokolu pienācīgu darbību, saskaņā ar:
- šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā minēto nolīgumu institucionālo protokolu attiecīgo 4. panta 4. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola 12. panta 4. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta g) apakšpunktā minētā nolīguma 26. panta 4. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētā nolīguma 5. panta 4. punktu;
- e) lēmumi, ar kuriem pieņem noteikumus par personas datu aizsardzību, dienesta noslēpumu un likumīgām konfidencialitātes interesēm, ko Pastāvīgās šķīrējtiesas Starptautiskais birojs piemēro, publiskojot šķīrējtiesas nolēmumus, saskaņā ar turpmāk minēto aktu attiecīgajiem IV.2. panta 4. punkta noteikumiem:
- šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā minēto nolīgumu institucionālo protokolu attiecīgajiem papildinājumiem;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola papildinājumu par šķīrējtiesu;

- šā lēmuma 3. panta 1. punkta e), g), h) un i) apakšpunktā minēto nolīgumu attiecīgajiem protokoliem par šķīrējtiesu;
- f) lēmumi, ar kuriem pieņem un atjaunina sarakstu ar dienas atlīdzību un maksimālo un minimālo stundu skaitu, par kuru šķīrējtiesneši var saņemt atlīdzību, saskaņā ar šādu papildinājumu vai protokolu attiecīgo VI.6. panta 2. punktu:
- šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā minēto nolīgumu institucionālo protokolu attiecīgajiem papildinājumiem par šķīrējtiesu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola papildinājumu par šķīrējtiesu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta e), g), h) un i) apakšpunktā minēto nolīgumu attiecīgajiem protokoliem par šķīrējtiesu;
- g) šā lēmuma 3. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētā nolīguma ietvaros:
- lēmumi, ar kuriem diferencē maksas, kas piemērojamas smago kravas transportlīdzekļu kategorijām, un nosaka nolīguma 40. panta 2. un 3. punktā minētās vidējās svērtās maksas saskaņā ar nolīguma 40. panta 2. un 5. punktu;
 - lēmumi, ar kuriem pārskata un atjaunina nolīguma 40. panta 3. punktā noteikto maksu maksimālo līmeni saskaņā ar nolīguma 42. panta 2. punktu;

- lēmumi, ar kuriem nosaka administratīvās procedūras, kas reglamentē Alpu reģiona autoceļu, dzelzceļa un kombinētās satiksmes uzraudzībai izveidotā novērošanas centra darbību, kā arī katras līgumslēdzējas puses ieguldījumu tā darbības finansēšanā saskaņā ar nolīguma 45. panta 2. un 3. punktu;
- lēmumi, kas pieņemti saskaņā ar nolīguma 46. panta 2. un 4. punktu;
- lēmumi saistībā ar saskaņotiem aizsardzības pasākumiem gadījumā, ja tiek nopietni traucēta Alpus šķērsojošā satiksmes plūsma, kas neļauj sasniegt nolīguma 30. pantā izklāstītos mērķus saskaņā ar nolīguma 47. pantu;
- lēmumi grozīt nolīguma 5., 6., 8. un 9. pielikumu saskaņā ar nolīguma 55. panta 3. punktu;
- lēmumi, ar kuriem nosaka procedūru informācijas paziņošanai starp kompetentajām iestādēm par pārvadātājiem, kas sniedz šādus neregulārus starptautiskus autobusu pārvadājumus, saskaņā ar nolīguma 7. pielikuma 1. panta 2.3. punktu;
- lēmumi par atļaujām veikt starptautiskus autobusu pārvadājumus nolīguma 7. pielikuma 4. pantā aprakstītajās situācijās saskaņā ar pielikuma 4. panta 4. un 7. punktu;

- h) šā lēmuma 3. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētā nolīguma ietvaros:
- lēmumi, ar kuriem izstrādā procedūru nolīguma 7. un 8. pantā paredzēto pārbaudi veikšanai saskaņā ar nolīguma 10. panta 3. punkta e) apakšpunkta i) un ii) punktu;
 - lēmumi par tādu atbilstības novērtēšanas struktūru atzīšanu vai atsaukšanu, kas apstrīdētas saskaņā ar nolīguma 8. pantu, atbilstoši nolīguma 10. panta 3. punkta e) apakšpunkta iii) un iv) punktu;
 - lēmumi, ar kuriem nosaka procedūru tādu atbilstības novērtēšanas struktūru tehnisko kompetenci kopīgai pārbaudei, kas apstrīdētas saskaņā ar nolīguma 8. pantu 2. punktu, saskaņā ar piemērojamām prasībām un vispārējiem norīkošanas principiem, kas uzskaitīti 2. pielikumā, ievērojot noteikumus, kas uzskaitīti 1. pielikuma nodaļu attiecīgajā IV iedaļā, saskaņā ar nolīguma 10. panta d) punktu;
- i) lēmumi šā lēmuma 3. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētā nolīguma ietvaros attiecībā uz:
- jautājumiem, kas saistīti ar nolīguma 7. līdz 10. un 12. pielikumu un tā papildinājumiem;
 - jautājumiem, kas saistīti ar nolīguma 4. līdz 6. un 11. pielikumu pārejas periodā, kas minēts šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola 32. pantā;

- j) lēmumi, ar kuriem nosaka piemērotus risinājumus, kas nodrošina tiešu informācijas apmaiņu starp Komisiju un Šveices kompetentajām iestādēm un attiecīgajām struktūrām jomās, kurās nepieciešama ātra informācijas nodošana, saskaņā ar:
- šā lēmuma 3. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētā nolīguma 1. pielikuma 2. panta 2. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta g) apakšpunktā minētā nolīguma 40. panta 3. punktu un 41. panta 2. punktu.
2. Attiecībā uz lēmumiem ar juridiskām sekām, ko pieņēmušas ar 3. panta 1. punktā minētajiem nolīgumiem un protokolu izveidotās apvienotās komitejas, izņemot šā panta 1. punktā minētos lēmumus, nostājas, kas jāieņem Savienības vārdā, nosaka saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktā izklāstīto procedūru.

5. pants

1. Jebkuru Savienības lēmumu veikt šādus pasākumus pieņem Komisija:
- a) kompensējošie pasākumi par šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) līdz i) apakšpunktā minēto instrumentu nepareizu piemērošanu, lai novērstu nelīdzsvarotību saskaņā ar:
- šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā minēto nolīgumu institucionālo protokolu attiecīgo 11. pantu;

- šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola 21. pantu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta g) apakšpunktā minētā nolīguma 33. pantu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta h) apakšpunktā minētā nolīguma 16. pantu; vai
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta i) apakšpunktā minētā nolīguma 17. pantu;
- b) līdzsvara atjaunošanas un pagaidu līdzsvarošanas pasākumi gadījumā, ja aizsardzības pasākumi, ko Šveice veikusi saskaņā ar šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto nolīgumu un kas paredzēti, lai novērstu nopietnas ekonomiskas vai sociālas grūtības, ko izraisījusi nolīguma piemērošana, ir radījuši nelīdzsvarotību starp attiecīgajām nolīgumā paredzētajām tiesībām un pienākumiem saskaņā ar nolīguma 14.a panta 3. un 5. punktu;
- c) šādi pasākumi šā lēmuma 3. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētā nolīguma ietvaros:
- vienpusēji aizsardzības pasākumi, ar kuriem palielina transportlīdzekļiem piemērojamās maksas, ja rodas grūtības ar ceļu satiksmes plūsmām, kas šķērso Alpus, un Savienības dzelzceļa jauda netiek pietiekami izmantota, lai dzelzceļa un kombinēto transportu padarītu konkurētspējīgāku attiecībā pret autotransportu saskaņā ar nolīguma 46. pantu;

- saskaņoti aizsardzības pasākumi gadījumā, ja tiek nopietni traucēta Alpus šķērsojošā satiksmes plūsma, kas neļauj sasniegt nolīguma 30. pantā izklāstītos mērķus saskaņā ar nolīguma 47. pantu;
 - krīzes pasākumi, kas paredzēti, lai atjaunotu un uzturētu satiksmes plūsmas, kas šķērso Alpus, gadījumā, ja tās tiek nopietni traucētas nepārvaramas varas dēļ, saskaņā ar nolīguma 48. pantu;
- d) aizsardzības pasākumi gadījumā, ja saistībā ar šā lēmuma 3. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētā nolīguma 1., 2. un 3. pielikuma piemērošanu Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktu imports rada vai draud radīt nopietnus traucējumus Savienības kopējā lauksaimniecības tirgū saskaņā ar nolīguma 10. pantu;
- e) pagaidu aizsardzības pasākumi gadījumā, ja Šveice nepilda saistības saskaņā ar šā lēmuma 3. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētā nolīguma 7. līdz 10. pielikumu, rada cilvēku veselības apdraudējuma risku vai mazina krāpšanas apkarošanas pasākumu efektivitāti saskaņā ar nolīguma 7. pielikuma 26. pantu, 8. pielikuma 16. pantu, 9. pielikuma 9. pantu un 10. pielikuma 5. pantu;
- f) Šveices dalības Savienības programmās apturēšana vai izbeigšana saskaņā ar šā lēmuma 3. panta 1. punkta j) apakšpunktā minētā nolīguma 19. pantu;

- g) pasākumi, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu Savienības pārtikas nekaitīguma telpas integritāti, kā izklāstīts šā lēmuma 3. panta l) punkta f) apakšpunktā minētā protokola 15. panta 3. punktā;
- h) Šveices dalības Savienības aģentūrās, informācijas sistēmās un citās darbībās, kurām Šveicei ir piekļuve, apturēšana saskaņā ar:
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā minēto institucionālo protokolu attiecīgo 13. panta 2. punktu;
 - šā lēmuma 3. panta 1. punkta f), g) un h) apakšpunktā minēto nolīgumu un protokola attiecīgo 9. panta 2. punktu, 49. panta 2. punktu un 25. panta 2. punktu.

2. Attiecībā uz 1. punkta a) līdz f) apakšpunktā minētajiem lēmumiem Komisija pirms lēmumu pieņemšanas apspriežas ar Eiropas Parlamentu un Padomi. Atkarībā no jautājuma steidzamības Komisija var noteikt termiņu, līdz kuram Padome un Eiropas Parlaments var sniegt savu atzinumu.

6. pants

1. Komisija pieņem pasākumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu šā lēmuma 3. panta 1. punkta e) apakšpunktā minēto nolīgumu attiecībā uz:
 - nolīguma 2. un 3. pielikumā izklāstīto tarifu koncesiju īstenošanu, kā arī grozījumiem un tehniskiem pielāgojumiem, kas vajadzīgi kombinētās nomenklatūras un *TARIC* kodu grozījumu dēļ;
 - nolīguma 7. pielikuma III sadaļas, 8. pielikuma 14. panta, 9. pielikuma, 10. pielikuma un 12. pielikuma 3., 13. un 15. panta īstenošanu.
2. Šā lēmuma 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētā protokola 32. pantā minētajā pārejas periodā Komisija pieņem pasākumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu šā lēmuma 3. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētā nolīguma 4. līdz 6. un 11. pielikumu.

7. pants

Lēmuma 2002/309/EK, *Euratom* 2. līdz 6. pantu atceļ.

Lēmuma 2011/51/ES 3. pantu atceļ.

Lēmuma 2011/738 3. pantu atceļ.

8. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

....

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs / priekšsēdētāja*
